

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF ORIGINALITY	ii
APPROVAL.....	iii
BOARD OF EXAMINERS RATIFICATION.....	iv
GUIDELINES TO USE THE FINAL REPORT	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
ABSTRACT	vii
TABLE OF CONTENTS	viii
LIST OF TABLES	xi
LIST OF FIGURES.....	xii
LIST OF APPENDICES	xiii
CHAPTER 1 INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Report.....	1
1.2 Statement of the Problems.....	2
1.3 Limitation of the Report.....	3
1.4 Objective of the Report	3
1.5 Significance of the Report.....	3
1.5.1 For the writer.....	3
1.5.2 For the Alma mater	4
1.5.3 For the institutions.....	4
1.5.4 For other interns	5
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE.....	6
2.1 Infotainment	6
2.1.1 News Characteristic in Online Media.....	6
2.2 Translation Strategies.....	6
2.2.1 Types of Translation Strategies	6
2.3 Compiling Translation News Article.....	13
CHAPTER III METHODOLOGY	17
3.1 Location and Participant.....	17
3.2 Data Collection.....	18

3.2.1 Document	18
3.2.2 Observation	18
3.2.3 Interview	19
3.2.4 Feedback	19
3.3 Data Analysis	19
3.4 Framework of the Report	21
CHAPTER IV RESULT AND DISCUSSION	22
4.1 Description	22
4.1.1 The strategies in translating infotainment	22
4.1.2 Compiling Translation News Article	33
4.2 Obstacles	41
4.2.1 Obstacles in implementing translation strategies in infotainment news	41
4.2.2 Obstacles in compiling translation infotainment	44
4.3 Added Values	45
4.3.1 Added values related to translation strategies in infotainment news	45
4.3.2 Added values related to compiling translation infotainment	46
4.4 Related Courses	47
4.4.1 Introduction to Translation	47
4.4.2 English to Indonesian translation	47
4.4.3 Academic Writing	47
4.4.4 Grammar for Writing	48
4.4.5 High Intermediate Structure	48
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	49
5.1 Conclusion	49
5.2 Suggestion	51
5.2.1 Suggestion for English Diploma Program	51
5.2.2 Suggestion for New Malang Pos	51
REFERENCES	52
APPENDICES	54
APPENDIX 1: Internship acceptance letter	54
APPENDIX 2: Internship assessment sheet	55

APPENDIX 3: Internship Certificate.....	56
APPENDIX 4: Published News Translation for E-Paper Edition.....	57
APPENDIX 5: Internship Daily Activity Sheet.....	58
APPENDIX 6: Translated News Used as Data Analysis.....	69
APPENDIX 7: Pictures	72
BIOGRAPHICAL SKETCH	74



LIST OF TABLES

Table 1 Comparison between transliteration and naturalization	8
Table 2 Triangulation of data collection techniques	20



LIST OF FIGURES

Figure 1 Translation Strategies Applied in Infotainment Chart.....32



LIST OF APPENDICES

Appendix 1 Internship Acceptance Letter.....	54
Appendix 2 Assessment Sheet	55
Appendix 3 Internship Certificate	56
Appendix 4 Published News Translation for E-Paper Edition.....	57
Appendix 5 Internship Daily Activity Sheet	58
Appendix 6 Translated News Used as Data Analysis	69
Appendix 7 Internship activity pictures	72

